

# NYジャピオン™

FREE

毎週金曜日発行

1.1 Vol. 1231  
2024

WEEKLY NY JAPION

LINEでも発信!  
特集・ニュース・お得な  
情報はこちらから



## 企業・団体から 新年のごあいさつ

本年も  
よろしくお願い  
申し上げます

新年特別号

次号は1月12日(金)  
発行です

広告のお問い合わせは adsales@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | Instagramもチェック! @nyjapion

**ジェフリー・アン耳鼻咽喉科**  
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

**マンハッタン** グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016  
(bet. 36th & 37th Sts.) ☎平日 9AM-5PM  
日本語 212-714-9117 英語 212-714-9494

**フォートリー** GW ブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee  
NJ 07024 ☎平日 9AM-5PM  
日本語 201-461-4714 英語 201-461-9400

Dr. Jeffrey M. Ahn | drahnent.com | オフィス携帯番号 646-344-2359

**Riverside 健診センター** **リバーサイド健診センター**

霞 竜雄 MD ●健康診断(土曜日も) ●一般診療、胃腸科  
原田 義也 DC (カイロプラクティック) ●デジタル・レントゲン ●海外旅行者保険可  
●Hackensack大学病院入院治療

201.678.1900 www.myriverside.net

**59丁目店** 営業時間▶10AM~7PM  
224 E. 59th St.  
(Bet 2nd & 3rd Ave.)  
212-755-3566

**GC店** 営業時間▶8AM~9PM  
370 Lexington Ave.  
#107 (at 41st St.)  
917-472-7025

www.katagiri.com  
創業110年の日本食料品店  
**KATAGIRI**

今年一年  
ありがとうございました。  
2024年もどうぞよろしく  
お願い申し上げます。

本格派 すし食材をご自宅へ

**OP Fish Market**

**Wayne & Wayne Law Offices**

民事法 / 刑法 / 家族法  
移民法 / 高齢者法 / 自己破産

各種法律の仕組みから裁判所への同行  
まで、すべて日本語で親身になってお役  
に立てるのが当法律事務所の特徴です。

電話での相談は無料▶845-988-6429 日本育ちの弁護士が日本語で対応。テキストも日本語OK  
Email: stanwayne@optimum.net  
231 South Blvd. Nyack, NY 10960

www.nybengoshi.com ウェイン・スタンレイ弁護士

**確定申告・タックスリターン** 全米・全ビザ  
対応  
20年以上の  
実績!

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応

お客様の満足が第一。  
正確な確定申告書を  
時間内にお届けします。

**尾崎真由美会計士**

日本語フリーダイヤル 1-877-827-1040 詳細はこちら▶  
18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

**D5 LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている  
日系企業・個人を全面サポートいたします。

■ 会社法 ■ 商法(ビジネス) ■ 移民法(ビザ) ■ 不動産法

安田デビン龍  
Attorney at Law

TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com  
222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038 詳細はこちら▶

世界中の虎党へ届け

PC iPad iPhone Android

**DAILY SPORTS**  
**デイリースポーツ電子版**

☞デイリースポーツ電子版で検索 一部売りもあるぞ





SUNRISE  
MART



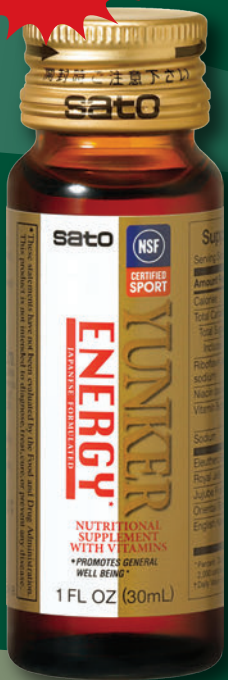
# サンライズマート各店にて 大好評販売中!!!

## ユンケルンバで ガンバルンバ

### 抵抗カアツプ



新発売



スポーツを  
楽しむ人に

#### ユンケル エナジーNSF

スポーツを楽しむ全ての人におすすめのユンケルが新発売。5種類のハーブと6種類のビタミンを配合し、疲労回復や健康増進をサポートします。

いつでも飲める!



#### ユンケル エナジー

初めての方にもおすすめの基本ユンケル。ビタミンとハーブをブレンドした、手軽に飲める30mlのワンショット! カフェインフリーなので、カフェインの摂り過ぎを気にせず飲んでいただけます。

リフレッシュしたい



#### スパークリング ユンケル

少し疲れた身体には、ユンケルの炭酸飲料を。コエンザイムQ10やニンジンエキス、ビタミンB6を配合しています。低カロリーなもうれしいポイントです。スポーツの前後にもピッタリ!

手軽にエネルギー補給



#### ユンケル Q10ゼリー

さっぱり飲みやすいフルーティーなライチ風味のゼリー飲料。吸収の良い水溶性コエンザイムQ10やニンジンエキス、ローヤルゼリーを配合。手軽にエネルギー補給できるので、ハイキングやお出かけのお供にピッタリです。

あともうひとつふんばり!



#### ユンケル スーパーロイヤル

ワンランク上のユンケルスーパーロイヤル。神経の興奮を抑えるタイソウ、リュウガンニク、集中力を高めるローズマリーなどを配合。いつも以上に元気が欲しい時や長時間運転のドライブにも最適!

体力アップに!



#### ユンケル スーパーグランド

風邪のひきはじめにおすすめのユンケル。北米原産のハーブ、エキナセア配合。エキナセアは免疫力を高め、感染症に効果があると言われていたハーブです。体調管理にもおすすめです!

SATO Pharmaceutical Inc  
Product of Japan



youtube  
チャンネルは  
こちら!



2024

明けましておめでとうございます

ニューヨーク・トライステートを中心に展開している、日系の企業・団体からの、新年のごあいさつをお届けします。各社・各団体の詳細な情報は、それぞれのウェブサイトをご参照ください。今年もコミュニティーみんなで手を取り合い、協力して乗り越えて行きましょう！



明けましておめでとうございます。本年もどうぞよろしくお願い申し上げます。



Parkside Dental and Implant Center  
1617 Parker Ave.  
Fort Lee, NJ 07024  
TEL: 201-461-0130  
parksidedentalimplant.com

パークサイドデンタル & インプラントセンター

迎春

本年も皆様の健康を、お口を通してサポートさせていただきます。よろしくお申し込み申し上げます。



Overseas Japanese Family Dental  
20 E. 46th St., #601  
(bet. Madison & 5th Aves.)  
TEL: 212-751-5648  
47 Halstead Ave., #101  
Harrison, NY 10528  
TEL: 914-698-3800  
ojfd.com

海外邦人歯科クリニック

あけましておめでとうございます

あけましておめでとうございます。本年もどうぞ宜しくお願い致します。



Lyceum Kennedy Japanese School  
225 E. 43rd St.  
(bet. 2nd & 3rd Aves.)  
TEL: 212-681-7929  
https://jp.lyceumkennedy.org

リセ・ケネディ日本人学校  
校長 新元良一

あけましておめでとうございます

本年も一層のお引き立てのほど、よろしくお祈り致します。



セントラル貿易カリフォルニア  
セントラル貿易ニューヨーク  
片桐商店

謹賀新年

本年も一層のお引き立てのほど、よろしくお祈り致します。



Japan Society  
333 E. 47th St.  
(bet. 1st & 2nd Aves.)  
TEL: 212-832-1155  
japansociety.org

ジャパン・ソサエティー(J.S)  
理事長 ショウテツウチカイ

謹賀新年

本学園は創立44周年になりました。本年もフレンズアカデミー、りんごラーニングセンターともども宜しくお願い致します。



Japanese Children's Society  
8 W. Bayview Ave.  
Englewood Cliffs, NJ 07632  
TEL: 201-947-4832  
JapaneseSchool.org

ニューヨーク育英学園  
学園長 岡本徹

あけましておめでとうございます

The Nippon Club, Inc.  
145 W. 57th St.  
(bet. 6th & 7th Aves.)  
TEL: 212-581-2223  
FAX: 212-581-3332  
info@nipponclub.org  
www.nipponclub.org

日本クラブ  
会長 河手哲雄

謹賀新年

子どもが真ん中。子どもたちの可能性を大きく花開かせるよう共に歩んでいきます。



NJ Koguma Youchien  
530 10th St.  
Palisades Park, NJ 07650  
TEL: 201-944-6968  
newjerseykogumayouchien.com

ニュージャージーこぐま幼稚園

あけましておめでとうございます



本年もよろしくお願いいたします。  
不動産のご相談等、  
お気軽にお申し付け下さい。



Natsuko Ikegami  
COMPASS  
Licensed Associate Real Estate Broker  
TEL: 917-603-2891  
natsuko.ikegami@compass.com  
compass.com/agents/nyc/natsuko-ikegami

NY州公認ライセンス  
不動産ブローカー  
池上奈津子

謹賀新年



Japanese Chamber of Commerce  
and Industry of New York, Inc.  
145 W. 57th St.  
(bet. 6th & 7th Aves.)  
TEL: 212-246-8001  
FAX: 212-246-8002  
info@jcciny.org  
www.jcciny.org

ニューヨーク日本商工会議所  
会 頭 和田知徳

謹賀新年

明けまして  
おめでとうございます。  
本年もどうぞ宜しく  
お願い致します。



Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP  
Gary S. Moriwaki  
156 W. 56th St.  
(bet. Ave. of the Americas & 7th Aves.)  
TEL: 212-237-1068  
gmoriwaki@windelsmarx.com

ウインデルスマークス  
ニューヨーク州  
弁護士 森脇ゲイリー俊

迎春

明けましておめでとう  
ございます。  
本年もどうぞよろしく  
お願い申し上げます。



Korin, Inc.  
57 Warren St.  
Korin.com

光琳  
社 代表取締役  
長 川野作織

謹賀新年

明けまして  
おめでとうございます。  
本年もどうぞ宜しく  
お願い致します。



Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP  
Reiko Takikawa  
156 W. 56th St.  
(bet. Ave. of the Americas & 7th Ave.)  
TEL: 212-237-1073  
rtakikawa@windelsmarx.com

ウインデルスマークス  
ニューヨーク州  
弁護士 滝川玲子

迎春

明けまして  
おめでとうございます。  
本年もどうぞ宜しく  
お願い致します。




OMOTESENKE DOMONKAI  
EASTERN REGION USA  
Omotesenke-domonkai-usa-eastern.org

表千家同門会米国東部支部  
支 部 長 上野隆司

迎春

日本人の皆様と交流させて頂く  
ようになり、はや四半世紀が  
過ぎました。皆様の米国での  
安心安全な生活に少しでも貢献  
できるよう引き続き尽力致します。  
本年もどうぞ宜しく  
お願い申し上げます。




The Jensen Law Group PLLC  
110 E. 59th St., 23rd Floor  
New York, NY 10022  
TEL: 212-737-5900  
ptjensen@thejensenlawgroup.com (英語)  
tanaka@thejensenlawgroup.com (日本語)  
erin@thejensenlawgroup.com (中国語)

ジェンセン法律事務所  
弁護士 ピーター・ジェンセン  
コロンビア大学ロースクール卒業

あけまして  
おめでとう  
ございます  
ありがとうございます

本年もどうぞ、  
よろしくお願いいたします。



The Japan Center at Stony Brook  
1046 Humanities Bldg.  
Stony Brook University  
TEL: 631-632-9477  
stonybrook.edu/commcms/japan

ストーニーブルック日本センター  
理 事 長 尾島 巖

謹賀新年

本年もよろしく、  
お願いいたします。



All is Well Coaching  
TEL: 917-686-0671  
alliswellcoaching@gmail.com  
alliswellcoaching.com/

オールイズウェルコーチング  
プロデューサー 愛子

迎春

明けまして  
おめでとうございます。  
立命館学園にゆかりのある  
方々は是非、お気軽に  
ご参加ください。



Ritsumeikan New York Alumni  
Association  
ritsumeikan.ny@gmail.com  
alumni.ritsumeiji.jp/newyork

立命館大学ニューヨーク校友会

謹賀新年



時事通信の配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

新年明けまして  
おめでとうございます。  
本年もどうぞ宜しく  
お願い申し上げます。



Kil S. Jung, CPA  
16 W. 32nd St., Suite 406  
(bet. 5th Ave. & Broadway)  
TEL: 212-714-1772  
kyoungcpa@gmail.com

鄭吉秀公認会計士事務所  
公認会計士  
**鄭吉秀**

謹賀新年

旧年中はご愛顧賜り、  
心より御礼申し上げます。  
本年も何卒宜しく  
お願い申し上げます。



T.I.C. Restaurant Group  
232 E. 9th St., 3rd Fl.  
(bet. 2nd & 3rd Aves.)  
TEL: 212-228-3030  
tic-nyc.com

T.I.C. レストラングループ  
代表 **八木秀峰**

迎春



謹んで新春の御祝詞を  
申し上げます

**茶道裏千家**  
ニューヨーク出張所

153 East 69th Street, New York, NY 10021  
Tel: 212-988-6161 Fax: 646-370-6452  
www.urasenkenewyork.org

子どもたちの健やかな成長と  
コミュニティの繁栄のために  
今年も全力投球で頑張ります!



Aozora Community  
535 Clinton Ave., 2nd Fl.  
Brooklyn, NY 11238  
TEL: 347-721-3521  
aozoracommunity.org

あおぞらコミュニティ

迎春



URL: <http://shucleanmoving.com>  
MAIL: [shu@shucleanmoving.com](mailto:shu@shucleanmoving.com)  
TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

日本製の梱包資材を使った安心のお引っ越し

**1時間....\$200**

ミニマム 3時間~(トラック+作業員3人)

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。

ニューヨーク邦人

**小澤歯科**

専門治療

小児/神経/口腔外科  
補綴/インビザライン

歯に優しく、将来性のある  
治療を提供しています

- ミッドタウン 212-758-9965
- ハリソン 914-777-8218
- スカースデール 914-725-8218

ブログを  
お読みください!



時事通信の配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

\*Data source: Intage SRI, Accumulated Japan market share data, Jan. 1995 - Feb. 2023 sales value base



**Bigen**  
美源

ヘアカラーブランド  
売上シェア  
**日本No.1\***

Speedy

CONDITIONING  
COLOR

ビゲンのタレない  
10分の早染めクリーム

**hoqu**  
COLOR YOUR HEART

- ✓ 放置時間10分で白髪がしっかり染まる
- ✓ アンモニアフリーだから、ツンとしたニオイがない
- ✓ 6種の天然由来エッセンス配合で、しっとりしなやかな染め上がり
- ✓ 色持ち成分タウリン配合
- ✓ 垂れにくい密着クリームと専用ブラシで、部分染めやリタッチが簡単
- ✓ 残りは取り置き可能

リフィルもあって  
経済的!





お買い求めはお近くの  
日系マーケット、  
またはネットショップで!  
[www.bigenorigins.com](http://www.bigenorigins.com)

全10色

表現豊かな3つの新色も発売中!

- 4A Ash Brown
- 4B Burgundy Brown
- 4V Violet Brown



時事通信の配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。

## 確かな技術でオーダーメイドの美を…



辻 奈央 M.D.

- 北里大学医学部卒業、初期臨床研修終了
- 日本医科大学後期研修
- 品川スキンクリニック新宿院院長
- 品川イーストワン皮膚科院長
- 形成外科学会会員
- 美容外科専門医 (JSAS)
- ニューヨーク州エステティシャンライセンス

ウィリアム・ラオ M.D.

- アメリカ形成外科学会認定形成外科専門医、台湾形成外科学会認定形成外科専門医
- ジョンス・ホプキンス大学医学部卒業
- ウィスコンシン大学ミルウォーキー校医学部に形成外科研修
- 台湾のチャンガン記念病院にて再建外科でのリサーチフェローシップ終了
- マンハッタン アイ イヤー&スロート病院 (MEETH) とニューヨーク大学 (NYU) にて美容整形フェローシップ



WILLIAM LAO, M.D.

台湾の台北で生まれる。カナダの高校を首席で卒業し、米国のジョンス・ホプキンス大学に入学。生物医学工学と情報工学の学士号を取得後、同大学医学部に進学し、医学博士を取得。

卒業後はウィスコンシン医科大学付属病院で外科研修を受ける。美容および再建形成外科の主任医師として6年間の経験を積み、ニューヨークで美容形成外科手術の巨匠であるシェレルJ.アストン博士のフェローシップに選ばれる。さらに台北のチャンガン記念病院で研鑽を積み、ニューヨークに戻って美容外科・形成外科医として開業。

米国と台湾の両方の形成外科専門医であり、10年以上にわたるトレーニングと経験から、東洋と西洋の美の理想を深く理解している。その高度な技術と美的センスで、マンハッタンのアジア系をはじめとした幅広い人種の患者に支持される。

また、美容整形、再建手術、口腔がんなどについて医学雑誌に多数の研究記事を発表し、これまで数々の賞を受賞。形成外科分野のさらなる発展に貢献すべく、学会等では教育にも力を入れている。

### オススメ施術

#### サーマクールFLX

サーマクールFLXは高周波 (RF) で改善する、最新の切らないたるみ治療器です。最新機種はサーマクールFLXは従来のサーマクール (TC、NXT、CPT) に比べ、痛みを軽減させるバイブレーターが改良されているため、快適で痛くありません。一回の治療で患者様に若く見える引き締め効果を実感していただけます。効果は約半年から1年間持続します。

※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉1年に一度の照射をおすすめします。



#### 植毛治療

植毛手術により、髪の毛だけでなく自信も回復することができます。植毛について詳しくお知りになりたい場合は、カウンセリングをご予約ください。ラオ医師は、高度な技術をもったダブルボードの認定形成外科専門医であり、患者さまに素晴らしい結果を提供することができます。また、サプリメントやお薬の処方も承ります。



#### クリアプリリアント

クリアプリリアントは皮膚の表面に細かく点状にレーザーを照射する技術で皮膚を新しいお肌に入れ替える治療です。オプションで、肌を沈静化させる成長因子のバックをおつけできます。

〈施術時間〉約60分 (麻酔付き)  
※治療中は多少のお痛み、熱感がありますが、個人差があります。  
〈治療回数〉3~4週間に一度。5回1クール  
〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### M22 (フォトフェイシャル) IPL Laser Machine

うっすらとしたシミやそばかすには、M22のご用意があります。フィルターやヘッドを切り替えることで、シミ、そばかす、赤ら顔、毛穴、小じわ、くすみ、にきびの治療が可能です。

〈施術時間〉約30分  
※治療中は熱さを感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### 鼻の手術



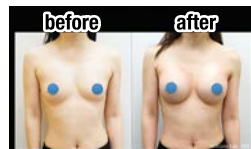
#### 植毛



#### 目元の手術



#### 豊胸手術



◀辻先生  
無料相談は  
こちらから!  
LINE: 日本語or英語

## William Lao, M.D. Plastic Surgery Center for Aesthetic Plastic Surgery

535 5th Ave, 32nd Floor, New York, NY, USA10017  
Tell: 929-505-2060 / HP: www.doctorlao.com

▶ラオ先生  
無料相談は  
こちらから!  
WeChat: 中国語or英語







2023年ニュース総集編

NY近郊の1年間を振り返る

環境 50年ぶりに遅い初雪

1869年以降で

ニューヨーク市で2月1日早朝、観測が開始された1869年以来で最も遅い初雪が降った。同日付ゴッサミストが伝えた。最低10分の1インチが測定可能降雪量と定義されており、国立気象局は午前5時30分にマンハッタン区セントラルパークで0.4度の積雪を記録した。同局によると、マンハッタンでは1860年代以降で2番目に長い期間となる328日間降雪が見られなかった。気象学者のドミニク・ラム氏は、今シーズンの雪不足は1月の気温が3月中旬並みと暖かかったことが原因だと話す。

エンタメ 坂本龍一さん死去

世界的音楽家71歳で

世界に名高い音楽家である作曲家の坂本龍一さん(71歳)が3月28日死去したと所属レコード会社のエイベックスが4月2日に声明で発表した。同日付ABCニュースが伝えた。坂本さんは2014年からがんで闘病を続けていた。エレクトロニクス音楽の先駆者で70年代後半にYMOを結成。映画『ラスト・エンペラー』の作曲でアカデミー賞とグラミー賞を受賞、『戦場のメリークリスマス』には映画出演もした。今年1月、71歳の誕生日にリリィスされた『12』が最後のアルバムとなった。活動拠点をニューヨーク市に置き、定期的に日本を訪れた同氏は平和や環境活動にも大変熱心だった。

生活 LIRRグラセーへフルサービス開始

2月27日、ロングアイランド鉄道(LIRR)のグランドセントラル・メイン駅への運行がフルサービスで開始された。同日付NY1が伝えた。MTAは2月の開業以来、クイーンズ区ジャマイカ駅との間でシヤトルサービスのみの運行を行っていた同駅に1日296本を運行させる大幅なダイヤ改正を行った。LIRRの多くの支線で平日ラッシュ時のマンハッタン区行きが増便されたが、行き先



がペン駅とグランドセントラル・メイン駅に分かれることで、オイスターベイ支線では電車が減少し通勤時間が長くなるとして、利用客は改善を求める署名を集めている。

経済 MTA値上げ可決

地下鉄とバス運賃

MTAの理事会は7月19日、地下鉄とバスの基本運賃を15セント値上げし、2.90ドルにすると決議した。同日付PIX11が伝えた。基本運賃の値上げは2015年以来で、8月20日から実施される。メトロカード料金は7日間乗り放題が1ドル値上げの34ドル、30日間が5ドル値上げの132ドルになる。高速バス運賃は6.75ドルから7ドル、地下鉄とバスの1回乗車券は25セント増の3.25ドルとなり、通勤鉄道は平均約4%値上げの見通し。また8月6日から有料道路料金は、E-Z Pass利用で6.55ドルから6.94ドル、郵送による料金請求で10.17ドルから11.19ドルになる。

政治 イスラエルでのテロ

双方の支持者がデモ

パレスチナ解放を目指す武装勢力のイスラエルへの奇襲攻撃後の10月8日、タイムズスクエアでイスラエル・パレスチナ双方の支持者がデモを行った。同日付FOX5ニューヨークが伝えた。パレスチナ支持者は緑と赤の旗を掲げ、連帯を示して行進。ユダヤ人支持者は夜、ろうそくを手に死者への祈りを捧げた。国連ではイスラエル代表が「前例のない攻撃による死者数は壊滅的で、全く理解できない」と語る一方で、パレスチナのオプザバーバーは「イスラエル人殺害は正当化できないのに、パレスチナ人殺害を正当化するの」と、世界の指導者のイスラエル擁護を偽善的だと批判した。

おまけ 年間最注目ワード

グーグル社ランキング

グーグル社は12月、1年で最も検索された急上昇した言葉をまとめた「イヤ・イン・サーチ」を発表した。米国のニュース部門1位は、「イスラエルとガザの戦争」で、これは全世界においても同じく1位という結果だった。次点がタイタニック号見学ツアーの途中で圧壊した潜水艇のニュース。そして8月にカリフォルニア州に上陸した「ハリケーン・ヒラリー」が3位だった。各部門の1位は次の通り。▽スポーツ選手▽タミー・ハムリン▽俳優▽ジエミー・レナード▽ミュージシャン▽ジェイソン・アルディーン▽映画▽「パロディ」▽テレビ番組▽「ラス・ト・オブ・アス」▽本▽「マニ」▽メルセデス・ベンツ▽レシビングリマスシエイク▽試合▽レイカーズ対ウォリアーズ

環境 NYC煙に覆われる

大気が危険水準に

ニューヨーク市は6月7日、カナダの森林火災の影響で煙に覆われて霞み、同市のエリック・アダムス市長とキャシー・ホークル州知事は市民に向け、有害な空気を避けて可能な限り屋内に留まり、外出時はN95マスクを着用するよう促した。同日付ゴッサミストが伝えた。市長は会見で、

スポーツ 4大会で24勝目

ジョコビッチ全米制す

9月10日、クイーンズ区で行われた全米オープンテニスの男子決勝で、ダニール・メドベージェフを6-3、7-6(5)、6-3で下したノバク・ジョコビッチ

経済 100万人雇用回復

コロナ前の水準以上に

ニューヨーク市のエリック・アダムス市長は10

Dr.Loving 美容整形外科

より理想的な目元へ

〈施術内容〉

豊胸・乳首縮小・二重・目の下のクマやたるみ取り・あご・鼻・フェイスリフト・お腹のたるみ除法・脂肪吸引や脂肪注入・プチ整形(ヒアルロン酸注入・除去、ボトックス注射など)



Charles K. Loving Jr. M.D.

ニューヨーク市の形成外科医。アジア人美容専門医師として、長年の実績と確かな技術を持つ。有名雑誌ELLEやFitnessにて特集、医学論文に関する相談・引用の経験あり。米国形成外科学会会員および、医療施設認定合同機関にも認定。

目元すっきり若返り!

こんなお悩みはありませんか?

- 写真や鏡だと左右の目の大きさが違って見える
- いつも目元が重い、夕方になると眠い目になる
- 綺麗な二重だけどもぶたが重く、しっかり目が開けない など...

もしかするとその原因はまぶたを上下させる挙筋が緩む「眼瞼下垂」かもしれません。当院では綺麗に施術いたします。

BEFORE



AFTER



目の下のたるみやクマも解消させ、マイナス10歳の目元に

目の下のクマが気になる方

疲れて見える目にお悩みの方、当院ではクマ取りも実施しています。



丁寧に充実したアフターケア

無料相談も実施中



212-861-7373 dr17e84@verizon.net

www.drcharlesloving.com

※無料相談の予約やご質問は、お気軽に日本語でお問い合わせください 17 E. 84th St. (bet Madison & 5th Ave.)

日本人スタッフ在中

アメリカ食品医薬品局 - FDAで許可されている安全で高品質な薬品、素材を使用

Temple University Japan Campus advertisement. Features a large image of the building, text '100% English Speaking Campus American Degree Tokyo', and details about courses and enrollment. Includes a pie chart showing student demographics: 40% Japan, 36% America, 24% Other. Also lists 2024 Open Campus dates: 1/14, 2/11, 3/24 (in-person) and 3/10 (online).





**Aozora Academy**  
9月6日(水)開校

無料体験レッスンも受付中

お問い合わせはウェブサイトより  
aorozacommunity.org



**Step Up at EJ!**

個人・グループレッスン

- 英検・TOEFL対策 ■英会話
- 翻訳サービス
- プレゼン・Essayサポート
- 学校の宿題、授業のサポート

オンラインと対面レッスン!  
大人向けレッスンも受付中!

**EJ LEARNING**

住所 136 Palmer Avenue, Suite 300  
Mamaroneck, NY 10543

TEL (914) 574-5916

WEB www.ejlearning.com



**QBHOUSE**

マンハッタン  
**5店舗**  
展開中!

日本人スタッフ多数在籍

コロバスサークル  
ミッドタウン  
フラットアイロン  
ウェストビレッジ  
ダウントウン

EXPRESS HAIRCUT



WEB予約可 ▲詳しくはこちら

肩こり・腰痛 マッサージ コロナ疲れに

**NY州ライセンス**  
マッサージセラピストによる  
本格西洋マッサージ

スタジオ料金  
60分.....\$140  
90分.....\$180  
120分...\$220

※全てエッセンシャルオイルは込料

“お会い出来るのを楽しみにしています!”

**SHOKO AKIYAMA**  
MASSAGE THERAPY STUDIO

138 W. 15th St. #1 (btw. 6th & 7th Aves.)  
tel. 917-345-1340  
www.shokomassage.com

要予約 お問い合わせ・ご予約はこちらから




**山縣歯科医院**

日本歯科大学  
大学歯学部

**Ren Yamagata, D.D.S.**  
The Helmsley Bldg.  
230 Park Ave., Suite 525  
NY, N.Y. 10169  
212-867-1188

土曜も診療しております!

HPはこちら



**KUMON**  
MATH. READING. SUCCESS.

公文 **Midtown East II 教室**  
算数 国語 英語 幼児コース

日本人指導者による丁寧な指導

■教室日■  
水曜日 2~6pm / 土曜日 12~4pm

■幼児コース(3歳~4歳)■  
土曜日 11:15~11:45am

状況によりオンライン学習も可能  
入会の説明と学力診断テストを随時行っております

お問い合わせ(日本語) 347-882-3914  
masumitakao49@ikumon.com  
896 First Ave. (Bet. 50th & 51st St.)  
New York, NY 10022

**BRADELIS**  
New York

ブラデルスでは一人ひとりの体型や  
ボディのお悩みに合わせ  
最適な補整下着を提案しています。

様々なバストになじみ美しいバストラインを実現

\$150以上お買い上げで  
「Japionを見た」と会計時に言うと  
ホリデーギフト進呈中!(なくなり次第終了)

BRADELIS NEW YORK Madison店  
66 Madison Ave., New York, NY 10016 (@28th St.)  
☎ 917-330-1385 | web: bradelisnewyork.com

週7日営業 11am~7pm  
(火・水のみ6pmまで)

最新情報は  
こちらから!



**フレンスアカデミー 米国非営利学校法人**

**2歳児クラスにぎやかに開催中!!**

- ★ニューヨーク市保健局認可 ★対面保育実施中
- ★日々の発見を大切に健康で豊かな心を育みます。
- ★全日制たんぼ幼稚園 時間▶9:00~15:00  
※早朝預かり(8:00~)、延長預かり(~18:00)  
対象▶2歳~6歳
- ★文部科学省が定める幼児教育要領に準拠及び  
アメリカ幼児カリキュラムの一部を導入。

●アフタークラス  
音楽教室、いろはにほんご教室、各種クラブ活動

●ウィークエンドスクール(土・日)  
幼児教室、国語算数教室、国語教室、日本語教室

Friends Academy of Japanese Children's Society  
310 W 103rd St, New York, NY 10025  
(Between, West end Ave, & Riverside Dr)  
Phone: 212-935-8535 Fax: 212-813-0122

friends.nyikuei@gmail.com  
www.Japaneseschool.org



**元気の源 一和 発酵人蔘**

高麗人蔘の効能

- ✓免疫力の向上 ✓疲労回復
- ✓血液循環、血液浄化作用を助ける
- ✓新陳代謝の促進効果
- ✓ホルモン機能を整える
- ✓消化機能を助ける
- ✓心身のバランスを整える

新世紀の高麗人蔘 Ginst-15

- 一和社独自の抽出方法で高麗人蔘の持つ天然成分が保たれる発酵人蔘
- 従来の高麗人蔘茶と比べて、吸収率4倍、吸収量15倍
- 私達の腸内環境の状態にかかわらず発酵人蔘が解毒を助けます

★無料健康オンラインセミナー実施中!  
次回は1月19日(金)8時PM東部時間

**One Heart International, Inc.**  
481 8th Ave., #C20, New York, NY 10001  
☎212-719-1433 info@1heartshop.com 1heartshop.com



**Lyceum Kennedy Japanese School**

**リセ・ケネディ日本人学校**

2024-2025  
入学願書受付中

全日課程 幼児部  
土日課程 幼児部~高等部  
出願方法 オンライン

※詳しくは本校へお問い合わせ下さい。

225 E. 43rd St. NY, NY / 212-681-7929  
Email: JapaneseSchool@lyceumkennedy.org

ウェブサイトはこちら



日本人特化の英会話家庭教師

**Strong English Services**

自宅・オフィス・カフェでも!  
希望の場所で、フレキシブルに対応

★日本人が抱きやすい疑問を抑えた  
レッスンや法律用語まで!

★各生徒に合わせた独自の  
教材で素早く学習!

無料トライアル  
レッスン受付中!  
ご予約・ご質問は  
メールにて

ジェニファー・ストロング

サバイバルコース / NYに来たばかりの方  
生活に役立つレッスン+英語サポート。  
※配送、ID取得等の手配も承ります。

プロフェッショナルコース  
ビジネスパーソンや法学生、弁護士の方  
ビジネス・法律英語、レジュメ・面接・ボイスコーチングなど。

キッズレッスン / 幼稚園から中学生まで  
最短75分のレッスン。  
兄弟や友人で時間の分割が可能です。

料金は1時間あたり\$50~\$80前後  
(場所やコースによって異なります)  
コースやその他詳細はウェブサイトより▶▶▶

strongenglishservices@gmail.com



**ウェストチェスターの空手教室 生徒募集!**

お子さまの基礎体力向上と精神修養に特化した空手道場

- ★国際色豊かな仲間達と一緒に空手が学べます
- ★25年以上の経験豊富な日本人の先生が指導にあたります

横跳び蹴りの練習

Focus Mittを使用した打撃トレーニング

見学・体験入門はお気軽にどうぞ

**精進会カラテ** 代表 宮下隆雄

@UFC Gym, 300 Waverly Ave, Mamaroneck, NY 10543  
TEL. 914-835-4269 info@shojinkaikarate.com

詳細はこちら



**SHIHO PHOTO NYC**

マンハッタンを中心とした撮影で  
記念のお写真を残しませんか?  
下記QRコードからInstagram  
DMIにて、またはemailまで  
ご連絡ください。  
shihophotonyc@gmail.com






今週の注目トピックス 気になる情報をお届け

## 和の魅力が満載の 欲張りおばんざいランチ



A5ランクの和牛や西京焼き、刺身、天ぷらなどが並ぶおばんざいランチにはご飯と汁物がつく。広々とした店内は子供連れにも嬉しい

日本の素晴らしい食文化を感じてもらうことがコンセプトの日本料理レストラン「ワノ」で食べられるおばんざいランチ(50ドル)が今ミッドタウン地区で働く人たちの間で話題だ。

「1枚のお盆の上に8枚のお皿を用意し、煮物や蒸し物、刺身、焼き物などさまざまな季節の料理を盛りつけました。日本料理はその土地の四季と豊かさを伝える料理なので、それを表現するために1度のランチで贅沢に海や山の幸を美味しく、楽しく召し上がっていただきたく、このようなスタイルにしました」と同店の坂場料理長は話す。旬の食材を通して四季の変化を身近に感じることができるおばんざいの魅力を堪能してみては。



WANO New York  
245 E. 44th St.  
TEL: 212-986-2800  
wanonyc.com

## 気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

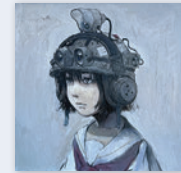
末弘裕一 個展「スチームパンク」  
カフェ・グランピー(グランドセントラル駅)にて開催



末弘裕一

【日時】12月30日(土)~2024年1月31日(水)  
【場所】Café Grumpy Grand Central Terminal(89 E. 42nd St.)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】admin@matzu.net

架空の世界に生きる少女をテーマにした絵を描く末弘さんによる個展が開催される。機械と少女を組み合わせ、スチームパンクの世界に生きる少女をキャンバスに油彩で表現している。全て新作の6点を展示。オープニングレセプション1月5日(金)午後5時30分~7時。



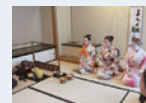
表千家同門会「初釜2024」  
茶の湯で祝う初春



表千家同門会米国東部支部

【日時】2024年2月11日(日)  
【場所】Globus Washitsu 憩翠庵(889 Broadway, #PHC)  
【料金】135.23ドル(定員12名ほど/先着順で定員に達し次第締め切り)  
【お問い合わせ】eventbrite.com/e/hatsugama-new-year-tea-ceremony-at-globus-washitsu-tea-room-tickets-763439125977

NGO団体である同会が茶の湯で初春を祝う「初釜」の茶会を行う。初春らしい茶室の設えと点前に、恒例の福引といった、初釜ならではの趣向で、薄茶、濃茶に点心弁当をもって来場者を迎える(※食物アレルギーは申込時に報告)。詳細は上記URLまたはQRコードより。



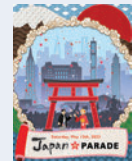
「ジャパンパレード&ストリートフェア 2024」  
アートコンテスト作品大募集



Japan Day Inc.

【日時】2024年1月19日(金)締め切り  
【料金】無料  
【お問い合わせ】japanparadenyc.org/メール: info@japandaynyc.org

2024年5月11日(土)に開催される第3回「ジャパンパレード&ジャパンストリートフェア」のメインビジュアルを決めるアートコンテストの公募が開始した。「日本・ニューヨークパレード」の3つのテーマ全てを取り入れた未発表の2D作品が対象。最優秀作品はイベントのメインビジュアルとして使用されるほか、副賞としてANA日本行きペア往復航空券が贈呈される。応募ガイドラインの詳細は上記URLまたはQRコードより。



# トリストラン歯科

Tristan Lue, DDS

- 一般歯科
- 審美歯科
- インプラント
- 歯周病治療
- インビザライン
- クラウン治療
- レーザー治療
- 神経治療

● 日本語対応は Reina が Kana まで! ●

Solea社製  
Solea Dental Laser  
歯科用レーザー治療!

治療音が無く、  
ほぼ痛みを伴わない  
素早い治療が可能!  
出血や腫れも  
ありません



デジタル・インプレッション・システム  
iTero Element Scanner



インビザライン治療!  
安全性が高く、  
歯の状態を正確に  
捉え、虫歯の検出も  
同時に可能!

CBCTの機械も  
取り入れてます!



手術なしで  
お悩みを解決

歯科医院で行う  
ボトックス治療

顎関節症、歯ぎしり、食いしばりによる歯への負担をボトックスで治療できます。またコスメティックを目的とした、シワやエラの解消にも効果があります。



「ジャピオンを見た」とお伝えください!

## 初回相談 無料

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

MUFG保険を含む各種保険を受け付けております

コロナ感染予防対策を  
徹底しています!

- スタッフと患者の体温を測定。
- 個室でのUVフィルター、消毒剤の設置。
- スタッフは定期的に検査を受診。
- 患者同士の接触を最小限に抑えるための予約システム。

患者様  
一人一人を  
しっかりケア  
いたします



Dr. トリストランルー  
NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキャナル、クラウン治療を専門とする。

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)  
TEL 646-866-7773 E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金:8am~6pm  
土:9am~5pm 日:予約制

ご予約は  
こちらから▶





日本各地から来た旬の魚と  
 いろんなお酒を昭和な雰囲気で



**お寿司おまかせのお店  
 寿司遊**

皆様のご来店を、心よりお待ちしております。

246 E. 51st St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
 Tel: 212-752-2987 / 201-755-8482  
 <ランチ> 火水: 午後12時~午後1時30分  
 <ディナー> 水木金土: 午後6時~午後10時

HPIはこちらから



# E.53 WELLNESS

1991年より多くの日本人患者様を治療しています

<b>適応症</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>急性 / 慢性 首・腰・肩の痛み</li> <li>スポーツやダンスによる怪我</li> <li>子供の運動能力向上</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>筋肉や関節の痛み</li> <li>手術後のリハビリ</li> <li>手術なしのヘルニア治療</li> </ul>
------------	--	---

カイロプラクティック	指圧・マッサージ	フィジカルセラピー	マタニティ・産後ケア
------------	----------	-----------	------------






**ピラティスリフォーマークラスの開講!**

ピラティス用具の「リフォーマー」を使用し、代謝アップ、姿勢の改善、肩こりや腰痛の改善などの効果が期待できます。

1セッション \$90 (60分)  
**★初回限定 \$245 (3回) で受講可能!**

 Dr. ベルモンテ	 川村 浩代	 城戸 あきえ	 ウー シェリー
--	--	---	--

★日本人スタッフが常動しているので日本語対応 ★ベビーシッターサービスも完備  
 ★日本人理学療法士による治療 ★海外旅行保険 (キャッシュレスサービス)、米国の保険各種対応

211 E. 53rd St. (bet 2nd & 3rd Aves.)  
 212-980-4211 ☎月~日: 10AM-7PM  
 ✉e53wellness@gmail.com 🌐e53wellnessnyc.com

LINE 予約受付中 @wgc1206s



## ブランパは 通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また**一時帰国中に治療を完了したい海外在住者**にも満足いく歯科治療を提供しています。

<p>特徴 1 通院1回で完了</p> 	<p>特徴 2 型取り不要</p> 	<p>特徴 3 カウンセリング重視</p> 
<p>特徴 4 専属セラミスト常駐</p> 	<p>特徴 5 最新のセラミックシステム</p> 	<p>アメリカにいながら 予約可能!</p> <p>ご予約はQRコードから!</p> 

24時間受付!メール相談・お見積

ブランパ、ブランパ大宮、ブランパ梅田

検索



NYジャピオン厳選!

## WEEKLY CALENDAR

12/29▶1/11

映画

公開中

## Ferrari

【出演者】アダム・ドライバー／ペネロペ・クルス  
【ジャンル】伝記／ドラマ (R)

仕事も家庭も危機的状況だった自動車会社「フェラーリ」の創業者エンツォ・フェラーリが公道レース「ミッレミニア」で再起を狙う! マイケル・マン監督作品 (ferrari-film.com)



Photo by still from Ferrari movie by Michael Mann © Neon rated

公開中

## The Boys in the Boat

【出演者】ジョエル・エドガートン、カラム・ターナー  
【ジャンル】ドラマ／スポーツ (PG-13)

労働者階級の少年の集まりだったワシントン大学男子ボート部が1936年ベルリンオリンピックで金メダルを獲得した驚きの実話を、ジョージ・クルーニー監督が描く (mgm.com)



© 2023 Metro-Goldwyn-Mayer Pictures Inc.

音楽

1月4日(木)～7日(日)

## Jaap van Zweden Conducts Beethoven and Brahms

Wu Tsai Theater, David Geffen Hall  
(10 Lincoln Center Plaza / nyphil.org)  
ヤープ・バン・ズベデン指揮でオーストリア人ピアニストのルドルフ・ブッフビンダーが演奏 (\$112～)

イベント

30日(土)、1月3日(水)

## All Elite Wrestling: Worlds End, Dynamite Rampage Newark

Nassau Veterans Memorial Coliseum, Prudential Center  
詳細はウェブサイト参照 (allelitewrestling.com)  
2019年の旗揚げ以来、コアなプロレスファンの間で支持を増やしてきた全米第2の団体の興行 (\$36.05～)

31日(日)、1月1日(月)、2月18日(日)、24日(土)

## Globetrotters 2024 World Tour

Westchester County Center, UBS Arena, Barclays Center, Madison Square Garden  
詳細はウェブサイト参照 (harlemglobetrotters.com)  
スポーツと娯楽性を併せ持つバスケットボールのエキシビションチームの興奮あふれる試合 (\$49.75～)

1月3日(水)～2月4日(日)

## NYC Hotel Week

詳細はウェブサイト参照 (nyc tourism.com)  
市内の参加ホテルの宿泊料金が24%オフに。家族や友人、カップル、1人でもステイケーションを楽しもう

1月4日(木)～7日(日)、11日(木)～15日(月)、18日(木)～21日(日)

## Disney on Ice: Find Your Hero

UBS Arena, Prudential Center, Barclays Center  
詳細はウェブサイト参照 (disneyonice.com)  
ミッキーやミニーなどディズニーの物語が氷上に登場。

自分の中にあるヒーローを見つけよう (\$20～)

1月5日(金)～7日(日)

## PBR: Unleash the Beast

Madison Square Garden  
(4 Pennsylvania Plaza / pbr.com)  
世界トップクラスのブルライダー35人が荒ぶる雄牛を乗りこなす、興奮の3日間が幕を開ける (\$37.9～)

～1月14日(日)

## Sky Skate

Edge (30 Hudson Yards / edgenyc.com)  
市内で一番高い場所にある人工氷スケートリンク (大人\$46～、Edgeの入場料と貸しスケート靴を含む)

1月10日(水)～18日(木)

## NYC Winter Jazzfest

詳細はウェブサイト参照 (winterjazzfest.com)  
市内最大級のジャズフェスティバル。故・坂本龍一氏の誕生日の17日には追悼ライブを開催 (料金はイベントにより異なる)

～1月21日(日)

## Vertigo of Color: Matisse, Derain, and the Origins of Fauvism

The Metropolitan Museum of Art  
(1000 5th Ave. / metmuseum.org)  
大胆な色や形、構造で知られるフォービズムの中心人物マティスとドランの作品65点を展示 (大人\$30)

31日(日)～1月27日(土)、4月25日(木)～5月25日(土)

## Georges Bizet: Carmen

The Metropolitan Opera  
(30 Lincoln Center Plaza / metopera.org)  
同劇場デビューとなるイギリス人演出家キャリー・クラックネルが舞台を現代に愛の悲劇を描く (\$37～)

アート

舞台



## MADISON DENTAL LOFT

WHERE PASSION FOR PERFECTION MEETS PATIENT'S SATISFACTION

## 診療内容

デジタル歯科  
Digital Dentistry一般歯科  
Same day Dentistry緊急歯科  
Emergency Dentistryインプラント  
Implants口腔外科  
Oral Surgery神経治療  
Endodontic歯列矯正  
Orthodontics歯周治療学  
Periodonticsブリッジ／義歯  
Bridges / Dentureホワイトニング  
Whiteningクラウン／ラミネートベニア  
Crowns / Veneers

Dr. Yohan Kim DMD FICOI

ペンシルベニア大学医学部をトップ10で卒業。歯科の優等生協会Omicron Kappa Upsilonメンバーの一角。ヘルビュー病院一般歯科研修医(GPR)を首席で卒業後、現在はニューヨーク大学院インプラント学、およびウクライナとコロンビアのインプラント手術プログラムの指導医を務める。ハイオッセン・インプラント(Hiossen) AICプログラム、ヘルビュー病院の成人歯科・口腔顎顔面外科と提携。

痛みの少ないレーザー治療を取り入れ、虫歯や歯周病からインプラントや義歯まで幅広く対応。各専門医にお任せください。

即日のデジタル歯科治療はより正確で予測的。来院回数を最小限に抑えます!

CBCT

CBCT (Cone beam computed tomography) は特別なX線機器で、歯・軟部組織・神経経路、骨の3D画像を、一度のスキャンで撮る事ができます。また、口腔手術とインプラント手術を受ける必要がある場合は、事前にCBCTで撮影する必要があります。

Cerec Digital Scanner

デジタルスキャナーを用いて、あらゆる角度から歯の健康状態を正確に捉えます。

Cerec Crown Milling Machine

一回の治療でクラウンの作成を行いますので、来院回数を抑える事ができます。

\*コロナウイルス感染予防対策を徹底しています! 安心してご来院ください。

お問い合わせはこちらから▶

MADISON  
DENTAL LOFT  
WHERE PASSION MEETS PERFECTION30 E 40th St. Suite 806, New York, NY 10016  
TEL : 646-687-7898 (日本語対応可) / Email : info@madisondentalloft.com  
〈診療時間〉月～金 9am-6pm、土 9am-3pm 各種保険対応

お子様がクリーニングと検査を受けられる際は、無料でセカンドオピニオン・矯正の相談、学校提出用の健康診断書を作成します。





# 石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック 鍼 フィジカルセラピー

薬や手術に頼っていませんか？  
自然医療で健康をサポートします

 米国認定 カイロプラクティック科医 国際小児カイロ認定医 <b>Dr.石谷三佳</b>	 米国認定 カイロプラクティック科医 機能性医学専門 <b>Dr.ロジャー・ミッチェルDC</b>
--	--

**症状** 首痛、頭痛、背骨、腰痛、肩痛、足や膝痛、椎間板ヘルニア、むち打ち、スポーツ障害、妊娠中や産後ケア  
**治療** カイロプラクティック手技療法、トリガーポイントセラピー、レーザー治療、椎間板減圧治療

 理学療法士 <b>Dr.ヘンリー・チョイ DPT</b>	 国家鍼灸東洋医学認定委員会 (NCCAOM) 認定鍼灸師 <b>Dr.リー・ヘオン</b>
--	--

**症状** リハビリ、交通事故の後遺症  
**治療** 筋肉や靭帯の回復

**症状** 神経系疾患、神経痛、めまい、不眠、リウマチ  
**治療** 鍼治療、カップリング

自然療法士  
**Dr.ヒメイラ・クライシND**

**症状** 一般総合内科  
**治療** 可能な限り、副作用を避けるため薬などでの症状の抑制は避けます。



Call (201) 302-9993  
 www.IshitaniHealth.com  
 1600 Parker Ave., Fort Lee, NJ 07024

ZOCDOCで予約可能



ニューヨークミッドタウン産婦人科  
**NY Midtown OBGYN**  
 Quality care in the heart of Manhattan and Westchester

日米両国での豊富な診療経験を基に、低い帝王切開率を誇る当院では、日本人の患者様が外国での入院、出産、手術に不安なく向き合えるよう努めています。婦人科のお悩み、検診を含めお気軽にご相談ください。

Westchester Location  
**Grand Opening**  
 ※建物の入り口、駐車場は建物の裏にございます。

当院院長  
 安西 弦医師  
 Dr. Yuzuru Anzai  
 MD, FACOG

澤井 未央医師  
 Dr. Mio Sawai  
 MD, FACOG

Mamaroneck 1600 Harrison Ave., Suite G104-5, Mamaroneck, NY 10543  
 Midtown 800 2nd Ave., Suite 815, New York, NY 10017  
 TEL (646)-292-3030 FAX (212)-883-5852  
 Email info@nymidtownobgyn.com



**J+MED on Madison**  
 Japanese Medical Care, PLLC

424 Madison Ave, 7th Fl  
 New York, NY 10017  
 TEL: (212) 204-8567  
 ※電話番号に変更はありません。

〈診療時間〉  
 月・火・水・金 9am-5pm  
 土 9am-3pm  
 ※休日 木・日・祝日

11月1日よりウエストチェスター分院オープン  
 1600 Harrison Ave, Ste G104-5  
 Mamaroneck, N.Y. 10543  
 (NY Midtown OBGYN院内)  
 〈診療時間〉  
 水 9am-5pm / 土(第2・第4) 9am-3pm

フルショット、当院で接種出来ます!

人間ドックについて

J+MED on Madison (Japanese Medical Care, PLLC)では、海外で生活される皆様の健康管理をサポートする為に人間ドックと呼ばれる定期健康診断を行っております。お申込みは受診ご希望の2~3週間前にお申込みください。当院で人間ドックを今回初めて受けられる方はこちらより登録してください。



人間ドックのお申し込みはQRから

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
**海外邦人歯科クリニック**

アメリカでの歯科治療は  
 確かな技術を持つ専門医に  
 お任せください **歯科保険使用可**

- **Prosthodontist** ..... 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
前コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- **Pediatric Dentist** ... 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- **Orthodontist** ..... 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- **Periodontist** ..... 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.  
Touro college of dental medicine、臨床教授
- **Endodontist** ..... 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。



**MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
 ②12-751-5648  
 診療時間 Mon, Tue, Thu & Fri ▶ 8:30am-5:30pm  
 Wed ▶ 8:30am-7pm

**MAMARONECK** 1600 Harrison Ave., #105, Mamaroneck, NY 10543  
 ②914-698-3800  
 診療時間 Mon-Wed ▶ 8:30am-5:30pm  
 Thu & Fri ▶ 8:30am-7pm Sat ▶ 8:30am-6pm

ハリソンオフィス移転しました!最新の設備を完備!

**日本診療所**  
 Nippon Medical Office

- 診療科目
- 一般診療科(総合科・婦人科)
  - 整形外科
  - 下肢整形外科(足病科)
  - ペインマネジメント
  - スポーツ医学
  - 理学療法(リハビリテーション)

ペインマネジメント

スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。


医師紹介

 <b>Dr. 橋 英俊</b> スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患。PRP(遺伝子治療)。 55 E. 86th St. #1A	 <b>クワン・パーク, PT</b> 理学療法士リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント。 55 E. 86th St. #1A	 <b>Dr. ヤム・トーマス</b> 整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等)NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。 55 E. 86th St. #1A
 <b>Dr. クイノマーティンMD</b> 整形外科、ニューヨーク大医、スペシャライズに頸椎・胸椎・腰椎・腰の痛み等の複雑な脊骨の手術。Co-ordination w/Neurosurgeon、多数研究論文著書。 55 E. 86th St. #1A	 <b>小柳乃里子 NP-C</b> 一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイセラピー。 女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。 740 BROADWAY #605	 <b>Dr. グバタ・サリルMD</b> NYU準教授、ブラウン大学卒業、マウントサイナイ医学部卒業。NYUで手及び上肢整形外科を専門とするプログラムを終了。専門は手・上腕に関するすべての問題。 740 BROADWAY #605

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診察可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

土・日曜も緊急診療 917-952-7405 24時間緊急医療相談・診察のみ

「お問い合わせ」「診療のご予約」はこちらから



Manhattan Westchester 212-213-3100 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
 111 North Central Ave., #231, Hartsdale, NY 10530

New Jersey 917-952-7405 355 Mccloud Dr., Fort Lee, NJ 07024



4月15日(月)が申請締め切り

期間限定の連載企画! 米国版・確定申告の季節が今年も到来。  
しっかり基礎知識を身に付けてから専門家に相談しよう。新・タックスリターンの**基礎知識**

監修=尾崎真由美/尾崎真由美会計事務所(1040me.com)



## I. 還付のタイミングを理解しましょう

IRSが確定申告書を受理した後の還付時期には様々な要因が影響します。IRSはほとんどの還付を21日以内に行いますが、特に大きな買い物や請求書の支払いをする際には、2023年分の連邦税の還付を特定の期日までに受け取ることを当てにしないよう納税者に注意を促しています。IRSのシステムがエラーの可能性を検出した場合、申告書に記入漏れがあった場合、なりすましや詐欺が疑われる場合などには、追加審査が必要となり、処理に時間がかかることがあります。

また、EITC(勤労所得控除)やACTC(子女追加税額控除)を申請している場合、IRSは2月中旬より前に返金を行うことはできません。法律により、IRSはEITCまたはACTCに関連する部分だけでなく、還付金全額を預かることが義務付けられています。IRSは、納税者が口座振込を選択し、確定申告に問題がなければ、2024年2月27日までにほとんどのEITCとACTC関連の還付金が納税者の銀行口座またはデビットカードに振り込まれると予想しています。

## II. Form 1099-K報告基準の延長

納税者、税務専門家、支払処理業者からのフィードバックを受け、IRSは納税者の混乱を軽減するため、2023暦年の第三者決済組織に対する600ドルの新しいForm 1099-K報告基準を延期しました。IRSは新法の施行に向けて作業を続けているため、2023年を追加的な移行年として扱います。これにより、Form 1099-Kが多くの納税者に送付され、納税義務のない納税者に送付されることによる潜在的な混乱を減らすことができます。その結果、納税者が2023年に2万ドル以上を受け取り、200件以上の取引がない限り、申告は不要となります。

この新しい規定は複雑であり、多くの個人納税者が影響を受けることから、IRSは、アメリカン・レスキュー・プラン(ARP)で制

定された600ドルの申告基準額を実施するための段階的導入の一環として、2024年度の申告基準額を5000ドルとすることを計画しています。

納税者は、なぜForm 1099-Kを受け取ったのかを理解し、そのフォームと他の記録を用いて、正しい所得を計算し、確定申告で報告することが重要です。また、Form 1099-Kを受け取ったが、受け取るべきでなかった場合、納税者はどうすればよいかを知ることも重要です。

## III. エネルギー関連控除

2023年に自動車を購入した納税者は、2022年インフレ抑制法に基づく変更点を確認し、2022年以前に購入した新型電気自動車、または2023年以降に購入した新型クリーン自動車の控除を受ける資格があるかどうかを確認する必要があります。どちらのクレジットを申請するにも、納税者は車の車体番号を提出し、確定申告書と一緒に8936 Form「適格プラグイン電気自動車クレジット」を提出する必要があります。

納税者が自宅のエネルギー改善を行った場合、対象となる費用の一部について税額控除を受けることができます。2022年のインフレ抑制法により、控除額と対象となる費用の種類が拡大されました。税額控除を申請するには、Form 5695, Residential Energy Credits, Part IIを確定申告書に添付する必要があります。

## IV. 2024年の新規事項

2023年暦年から、インフレ抑制法により、米国の製油所で受入られた原油、および消費、使用、倉庫保管のために米国に流入した石油製品に対する危険物質スーパーファンド融資利率が復活します。税率は、有害物質スーパーファンド税率と石油流出責任信託金融融資利率の合計です。

2024年暦年については、2016年12月31日以降に輸入された原油または石油製品、2016年12月31日以降に輸入される原油または石油製品の税率は、1バレル当たり0.26セントとなります。

## V. 基礎控除(Standard deduction)の変更について

以下に説明する2023年課税年度の調整は、一般的に2024年に提出される税務申告に適用されます。

多くの納税者にとって最も関心のある2023年税制改正の税目は、以下のドル額です。

- 2023年度の夫婦合算申告の基礎控除額は、前年度より1800ドル増の2万7700ドルになります。独身者と夫婦別姓の場合、2023年の基礎控除額は前年度より900ドル増額され1万3850ドルとなります。世帯主の場合、1400ドル増の2万800ドルとなります。

- 限界税率について: 所得が57万8125ドル(夫婦合算申告の場合は69万3750ドル)を超える独身納税者の場合、2023年の最高税率は37%に据え置かれます。

- 23万1250ドル(夫婦合算申告の場合は46万2500ドル)を超える所得に対しては35%。

- 18万2100ドル(夫婦合算申告の場合は36万4200ドル)以上の所得に対して32%。

- 9万5375ドル(夫婦合算申告の場合は19万750ドル)以上の所得の場合、24%。

- 4万4725ドル(夫婦合算申告の場合は8万9450ドル)以上の所得の場合、22%。

- 1万1000ドル(夫婦合算申告の場合は2万2000ドル)以上の所得は12%。

- 所得が1万1000ドル以下の独身者の場合、最低税率は10%(夫婦合算申告の場合は2万2000ドル)です。

Union Tax Solutions

## 個人・法人確定申告

オンラインで素早く完結。

一人ひとりにあった最善の節税対策を!

日米のビジネス文化に精通しているUnion Tax Solutionsなら、米国で初めて確定申告をする納税者にもわかりやすく丁寧にサポート。面倒な確定申告をプロに任せることで、時間と労力を節約し、安心して確定申告を完了することができます。

必ず満足していただける  
自信があります!無料相談・見積もりの  
依頼はこちらから畑山 文人  
米国税理士Phone: 310-697-2664  
E-mail: info@uniontaxsolutions.com  
Website: https://uniontaxsolutions.com

個人所得税申告 FBAR(外国資産報告) 遺産税・出国税

## Tax Return



- ✓ 複雑な案件も日本語で丁寧にサービス
- ✓ FBARストリームラインプロシージャー対応
- ✓ 日米二重課税の排除、税最適化

GIIP 日米国際会計事務所 / GIIP Global Advisory, Inc.

New York 71 West 23rd Street Ste 1624, New York, NY 10010  
☎ 212-518-7065 (お気軽にお電話ください)Tokyo 〒102-0074 東京都千代田区九段南2-4-12 4階  
☎ 03-6555-2009 (お気軽にお電話ください)

Email info@giip-global.com (メールによるお問い合わせ先) giip-global.com/ja



## 確定申告・タックスリターン

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応



## 尾崎真由美会計士

お客様の満足が第一。  
正確な確定申告書を時間内にお届けします。

「米国内で頼れる会計士を見つけるのは大変ですが、尾崎会計事務所は本当に信頼でき、安心して任せられます。」 — お客様の声 —

全米・全ピザ  
対応  
20年以上の  
実績!

詳細はこちらから



日本語フリーダイヤル 1-877-827-1040

18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

## 実績33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

NY・NJ会社設立 \$350  
(State Fee 込み)

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談 (SEP, 401K)
- 個人税務、TAX ID取得

- |        |        |
|--------|--------|
| Tax    | Life   |
| Estate | Retire |
- 相続プラン
  - 引退プラン
  - 生命保険
  - 法人・個人の税金申告



ジェームズ・ナム会計士  
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

会計事務所 AA &amp; TC, Inc.

1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001  
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) allstateustax.com  
e-mail.newcorp@aantcinc.com (email 相談無料)NYジャピオン  
WEEKLY NY JAPION

信頼できる会計士選びはNYジャピオンから

tel. 212-431-9970

広告掲載のお申し込み・ご相談は、NYジャピオン営業部までお気軽にお問い合わせください  
www.nyjapion.com adsales@trendpot.com



てい よしひで  
**鄭 吉秀** 公認会計士

**個人・法人の税金申告**  
**E Fileでの迅速サービス!**  
**会社設立・会計・経理一般**  
**QuickBooks**  
**わかりやすく教えます**

**Kil S. Jung CPA** 日本語でどうぞ

16 W. 32nd St., Suite 1104 (bet. 5th Ave. & B'way)  
☎212-714-1772 FAX:212-714-1784  
kyoungcpa@gmail.com

**日英バイリンガル**  
**遺産相続専門弁護士**

**信託 遺言書 遺産税**

経験豊富な私達がお手伝いいたします

Gary S. Moriwaki  
212-237-1068  
gmoriwaki@windelsmarx.com

Reiko Takikawa  
212-237-1073  
rtakikawa@windelsmarx.com

**WINDELS MARX** Windels Marx Lane & Mittendorf, LLP

156 West 56th Street, New York, New York 10019

**Steven W. Epstein**  
& Associates 法律事務所

様々なケースに対応致します。  
まずはご相談ください。

☑ 全種事故(自動車・転倒・医療)  
☑ 会社法(設立・契約)  
☑ 刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)  
☑ 離婚問題・商業訴訟  
☑ 不動産(あらゆる売買・賃貸)

初回相談無料

日本人アシスタントが  
お手伝い致します

マンハッタン 5 W. 37th St., Suite 642, New York, NY 10018  
<Subway> ⑥①③④⑤⑥⑦ to 34th St.  
スタテンアイランド 361 Victory Blvd., Staten Island, NY 10301

212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)  
URL: Stevenepsteinlaw.com epsteinlaw@yahoo.com

**UMEX**

お見積り無料!

UMEX MOVING & STORAGE, INC. HPはこちら  
18 Passaic Avenue, Unit 2, Fairfield, NJ 07004  
**973-287-6659**  
www.umexmoving.com  
ICC:MC305175 USDOT:0696881 NJ:39PC00107700 NYDOT:38782

**MOVING**

レストラン専門の不動産会社  
店舗数多数  
お問い合わせは  
信頼のレスコ不動産へ

エージェント募集しています。  
Tel: 914-772-6500 or kenjikora@gmail.com 高良 迄

RESCO Properties, Inc. HPはこちら  
1220 Broadway, Suite 704  
New York, NY 10001  
Harumi: 347-357-2968  
Kiyomi: 404-514-5432

ウエストチェスターの不動産  
高級賃貸・売買・コンド

Pelham  
New Rochelle  
Harrison  
Bronxville

Realtor for HOULIHAN LAWRENCE

**Yoko Tew**

•NY/NJ Licensed Real Estate Sales person •New York State Association of Realtors  
•Member of ONE KEY Multiple Listing Service •National Association of Realtors  
•Hudson Gateway Association of Realtors

Tel: 347-541-0074  
Email: ytew@houlihanlawrence.com  
Web: yokotew.houlihanlawrence.com

**J.ONE 不動産**

駐在向けサービス  
短期アパート、空港送迎、インフラ  
立ち上げサポート等

賃貸・売買・投資・オフィス・店舗  
マンハッタン、クイーンズ、ブルックリン、  
ウエストチェスター、グリニッチ、ロング  
アイランド、ニュージャージー

学生向け  
格安アパート・ルームシェア

NY本社 NJミソワ支店 ウェストチェスター支店

**JONE** Tel: 212-661-1111  
**JONE** www.jonecorp.com  
**JONE** ny@jonecorp.com

一緒に働いてくれる方、募集中!

一般修理・板金塗装  
**セイロモータース**

定期的なチェックアップで安全運転を  
**40年の経験と信頼で**  
自信を持ってお車をお預かり致します!

冬の季節に備えてますか?  
チェックアップで  
**オイル交換無料**  
※SYNオイルは除く、5qtsまで  
(広告持参2月末まで)

SAEILO MOTORS  
480 Old River Rd.  
Edgewater, NJ  
201-840-0010

点検中もお買い物ができちゃう好立地!  
ミッド> 徒歩5分  
EXXON River Rd  
徒歩1分  
Edgewater Commons

**引越しなら! エイコームービング**

引越し そろじ 片付け

**プロにお任せ下さい!**  
経験豊富な日本人スタッフによる  
安心&満足のサービス

TEL: 212-595-2874  
a-comoving.com

無料見積もりを  
行っています

**D5 LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネス  
を始めている日系企業・個人をサポートいたします。

会社法  
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス

商法(ビジネス)  
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得など商法に関連する法的サービス

移民法(ビザ)  
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス

不動産法  
不動産売買や商業リース契約に関する法的サービス

安田デビン龍  
Attorney at Law

TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com 詳細はこちらから  
222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038

高額な医療保険料で  
お悩みではありませんか?

団体として保険契約をすることで在米日本人が  
医療保険に安く加入できる仕組みを実現しました。

「月々の保険料が1/3に!日本の大手保険会社が提供しているので、万一の時も安心」  
—ニューヨーク・自営業—

「免責無しでほとんどの医療機関でカバーされ、通常の医療保険より有利です」  
—ロサンゼルス・学生—

「日本のパスポートさえあれば、日本に住所が無くても加入できました」  
—シアトル・報道関係者—

まずはWebサイトで  
Eメールをご登録ください。 ▶▶▶ **kaigaibusiness.org**

海外ビジネス協力会 海外ビジネス協力会は海外で活動する日本人の支援を目的とした非営利団体です

**証明写真** ビデオ ⇨ DVD・MP4  
カセット ⇨ CD・MP3  
古い写真 ⇨ デジタルに

**ドイカメラ**

営業時間 ▶ 月~金:10am-4pm、土:11am-2pm、日:お休み

51 E.46th Street NYC ☎212-661-0876  
(46丁目マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)  
www.doicamera.com

**古川歯科** General & Cosmetic Dentistry  
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.

月~木 随時予約受付中! ※金土日は休院

一般歯科 小児歯科  
審美治療(ホワイトニング)  
クラウン・ブリッジ

お問合せ・ご予約はお電話で Tel: 212-355-7616 rikadds@gmail.com  
www.rikadds.com 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)  
各種保険対応しております

**Parkside Dental and Implant Center**  
大塚 歯科 医院

一般歯科 小児歯科 神経治療 歯周病 土曜日  
インプラント 歯槽骨再生 インビザライン ホワイトニング オープン!

痛みの少ないレーザーで歯を残す治療をします!

大塚 伊レイン  
Elaine S. Otsuka, D.M.D.  
フェアリー・ディキンソン大学  
クリニカル・プロフェッサーを  
経て当院で治療を開始。

フィリップ・カン  
Philip Y. Kang, D.D.S.  
現コロンビア大学歯学部歯  
周療法学科ディレクター、  
コロンビア大学歯学部教授。

インプラントでお困りの際は何でもご相談ください。  
私たち専門家が丁寧に説明します。

コロナ感染予防対策を徹底  
オンライン診療も実施中! ご予約はウェブから

1617 Parker Ave, Fort Lee, NJ 07024  
tel. 201-461-0130 ※日本人スタッフ常駐  
各種保険対応 ご予約はこちらから



# Chargel™

1日のスタートに！ 運動前に！  
エネルギーとビタミンを  
すばやく補給

HI-CHEWのメーカーだから  
おいしいフルーツ味



アップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

お買い求めはお近くの日系マーケット、  
またはオンラインストアにて



chargelusa







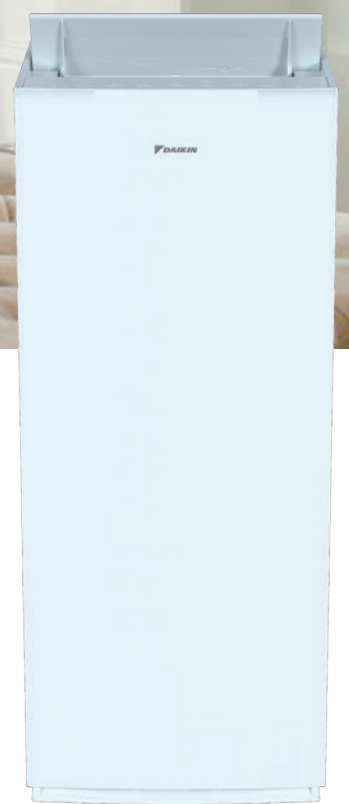
## 人が集まる空間に —— 深紫外線がウイルス・菌をすばやく抑制

ダイキンの空気清浄機が、アメリカにて販売開始となりました。  
プレフィルター、脱臭フィルター、HEPAフィルターで空気中のニオイや花粉、アレルゲンを除去。さらに、フィルターでとらえたウイルス・菌を、深紫外線LEDですばやく抑制し、空気中に押し戻されることを防ぎます。加湿機能付きのモデルも展開し、冬場の乾燥した空気へうるおいをプラス。コンパクトでスタイリッシュなデザインで持ち運びも簡単。家具の隙間や壁にフィットします。あなたや大切なご家族の安心・安全をまもるため、ダイキンが室内空気をきれいに保ちます。



**MCB50YSAU**

適用床面積  
約245 sq.ft/23 sq.m



**MCKB70YSAU**  
(加湿機能付)

適用床面積  
約350 sq.ft/33 sq.m

## 深紫外線(UVC)LED 265nmを採用

紫外線は波長10~400nm(ナノメートル)の目に見えない光で、100~280nmの短い波長を「深紫外線(UVC)」と呼びます。UV除菌は波長の違いによって効果に大きな差が生じ、なかでも波長265nm付近の深紫外線はRNA/DNAに吸収されやすく、除菌効果が高いため、短時間での除菌が可能です。



製品は専用ウェブサイトにてお買い求めいただけます。QRコードから詳細をご確認ください。



<https://daikinairpurifier.com/>



### Daikin Comfort Experience Center

所在地: 817 Sunrise Hwy, Lynbrook, NY 11563  
[マンハッタンから] ペンシルベニア駅からLong Island Rail RoadでLynbrook駅まで一本。駅から徒歩9分。  
[ポート・ワシントンから] 車で約45分。またはWoodside駅で乗り換え、Lynbrook駅まで。駅から徒歩9分。  
営業時間: 月-金: 9AM - 5PM 土: 10AM - 3PM (予約制) 日: CLOSED  
ウェブサイト: <https://daikinlynbrook.com/>  
Facebook @Daikin Comfort Experience Center NY  
Instagram @daikinlynbrook

ショールームにて空気清浄機を展示しております。お気軽にお立ち寄りください!

お問い合わせは下記まで  
TEL: 516-206-1596  
(ショールーム受付)  
受付時間: 平日 9AM-5PM  
Email: [Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com](mailto:Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com)





# 12 星座占い 2024年1月1日~1月18日

<p>3月21日~4月19日</p> <p><b>おひつじ座</b></p> <p>社会に向けてのエネルギーに満ちる時。リーダーシップを発揮して、やりたいことを爆走していけそう。結果も出やすいのでスタートダッシュしてみて。</p>	<p>4月20日~5月20日</p> <p><b>おうし座</b></p> <p>専門性の高い学び、研究、執筆は集中して取り組めそう。やった分だけの手ごたえを感じ、充実度が高まるかも。出張や旅など遠方への誘いは乗って正解。</p>	<p>5月21日~6月21日</p> <p><b>ふたご座</b></p> <p>人から何かを受け継いだり、支援に恵まれるかも。それを生かした活動をしていくことで経済的豊かさを得られそう。人間関係が広がり、よい出会いの期待大。</p>	<p>6月22日~7月22日</p> <p><b>かに座</b></p> <p>活発な対人運。人との出会いが増え、刺激的な人たちとの対話の輪が広がっていくそう。自分の思い込みの枠からはみ出ることで、豊かさが増えるかも。</p>
<p>7月23日~8月22日</p> <p><b>しし座</b></p> <p>次から次へと仕事が舞い込み忙しくなりそう。断らずにやり遂げることで信頼が厚くなるかも。趣味やクリエイティブな活動は、充足感を感じられてHAPPY。</p>	<p>8月23日~9月22日</p> <p><b>おとめ座</b></p> <p>熱量高く、好きなことを好きなだけ追求できる時。仕事だけでなく人生の楽しみ方を見つけていこう。まだ見つからない場合は11日頃に新しいことを始めると吉。</p>	<p>9月23日~10月23日</p> <p><b>てんびん座</b></p> <p>自分のことより、家族や身内へのサポートで忙しくなるかも。居住空間を充実させることで、エネルギーを蓄えられそう。好きなものに囲まれた空間が◎。</p>	<p>10月24日~11月22日</p> <p><b>さそり座</b></p> <p>熱い議論を交わすなどコミュニケーションが活発になり、遠慮なく本音で語り合える時。お金を増やす、投資への関心が高まるかも。しっかりと情報収集を。</p>
<p>11月23日~12月21日</p> <p><b>いて座</b></p> <p>お金が大きく動く時。仕事で成果を出し収入を得て、欲しいものを手に入れるなど、思いのままに過ごしてOK。自分へのご褒美で、キラキラな自分を楽しんで!</p>	<p>12月22日~1月19日</p> <p><b>やぎ座</b></p> <p>「私の時代」と言わんばかりに、大胆なアクションが取れる時。これまで準備してきたことで勝負に出るもよし。新たなスタートは11日頃がベスト。</p>	<p>1月20日~2月18日</p> <p><b>みずがめ座</b></p> <p>水面下で準備を粛々と進めていく時。取りこぼしなく、必要なことを全て網羅することに全エネルギーを注ぎたい。仲間の応援も得られて課題がクリアできそう。</p>	<p>2月19日~3月20日</p> <p><b>うお座</b></p> <p>新たな出会いは人が人を呼び、仲間が増えていきそうな時。誘われたら積極的に出かけてみよう。夢だと思っていたことも、誰かと一緒に実現できるかも。</p>



**高木悠風(たかぎ・はな)**  
 東京都在住、うお座。2010年~17年までの7年間、アストリア(クイーンズ区)で過ごす間に、占星術とコーチングを学び、「未来逆算コーチング」を開始。緻密なホロスコープ分析、深い洞察と提案力のあるコーチングが好評を博し、日本をベースに世界中にクライアントをもつ。hanatakagi.com

“日本からニューヨークへ海外移動することで、ホロスコープの向きが変わります。移動したことで強調される自分の資質を活かして、望む未来をつくるお手伝いができればと思っています。”

## Arbor: A Dental Concept

口腔を清める。健康が極まる。

- ☑ AIを活用した歯科体験
- ☑ Invisalign 透明矯正
- ☑ インプラント再建
- ☑ 唾液DNA検査

日本人駐在員保険を受け付けています

**Dr. Steven Lin**

27-27 44th Drive, Long Island City, NY 11101  
 (929) 590-1059 | doctor@arbor.nyc

日本語でのお問い合わせは、メールでご連絡ください



予約



**Hiroko Akimoto D. D. S**  
 歯科医師 秋本浩子

日米歯科医師免許あり・ニューヨークで20年以上の実績・ほぼ全ての保険インネットワーク  
 110 E. 40th Street, Suite 503, New York, New York 10016 (Bet Park and Lex)

Phone: 212 545 1313

## ジェフリー・アン耳鼻咽喉科 Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

**drahnent.com**

コロニア大学医学部  
 耳鼻咽喉科教授 20年  
 顔面形成外科クリニックディレクター  
 睡眠障害外科治療ディレクター  
 米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
 米国協会顔面形成外科専門医  
 America's Top Physiciansに認定

ABC・CBS・NBC・BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー手術)を紹介。World News Tonight (ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。

Dr. Jeffrey M. Ahn

診療科目

- アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術 ●鼻づまり
- 蓄膿症 ●バルーン拡張術 (Balloon sinuplasty)
- 舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎
- 声帯ポリープ ●アレルギー治療
- アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

●患者同士の接触を最低限にするため、クリニックの予約管理システムを完備

●COVID-19検査済みの医師とスタッフによる完全安全診察を行っています

**いびき治療手術**  
 NY初のロボット(da Vinci®)導入  
 閉塞性睡眠時無呼吸症治療の第一人者

Covid-19 PCR検査  
 インフルエンザ予防接種

マンハッタン グランドセントラル駅近く  
 45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)

日本語 212-714-9117 平日 9AM-5PM  
 英語 212-714-9494

フォートリー GWブリッジ近く  
 1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024

日本語 201-461-4714 平日 9AM-5PM  
 英語 201-461-9400

★診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします オフィス携帯番号 646-344-2359

## レモイン歯科 Lemoine Dental Group

健康な歯で 楽しいアメリカ生活を!

フォートリーで25年以上の診療実績を持ち、日本人の方々を多く診てきた私たちがお手伝いいたします。

小さなお子様もご来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。歯が生え始めたら、来診をおすすめしています。また母子手帳の記入もしております。

一般歯科 小児歯科

予防歯科 神経治療 審美治療

ドクターが直接日本語で診察致します。

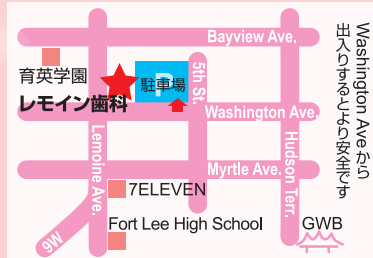


マリ先生 MALI HUNG, D.D.S. スティーブ先生 STEPHEN HUNG, D.D.S.

TEL: 201-947-3777

2460 Lemoine Ave. Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

- お気軽に日本語でご相談ください。
- 保険代行いたします。
- オフィス裏に無料駐車場完備、GW Bridgeからバスで5分。







**日本未上陸**

エンドスフィア・セラピー・フェイシャル&ボディケア

## Endospheres Therapy

No.1セルライト・ケア in Europe

※類似品トリートメントにご注意

- ★リンパマッサージでデトックス
- ★血行・代謝活性
- ★寝たまま筋トレ
- ★浮腫みを改善
- ★臨床検査で効果立証
- ★特許取得済み・FDA認証
- ★97.8%の満足レート
- ★ダウンタイム無し

癒しと健康と美を追求する貴方に

ご予約・お問合せは日本語で

**PURESTHETIQUE**  
HOLISTIC & LASER

※ホリスティック ※レーザー脱毛  
※ホリスティック・ビューティー

347 5TH AVENUE #1001  
33RD & 34TH ST  
エンパイアステートビル正画 NYC 10016  
F. 212 302 0038  
WWW.THEPURESTHETIQUE.COM





### Boston Natto

マサチューセッツ産のスーパーフード

ビタミンK2・ナットウキナーゼ・プロバイオティクスがたっぷり! 自社工場で少量ずつ手作りし、一切冷凍せず新鮮なままお届けします。

ジャピオン限定  
**10% OFF**  
code: NYJAPION

購入はこちらから! →

Aya's Culture Kitchen  
ayasculturekitchen@gmail.com  
75 Dudley St  
Arlington, MA 02476



納豆を使ったレシピや健康効果も発信中

### 山口レストラン



蟹甲羅揚げ

シェフスペシャル  
刺身盛り

予約も受け付けております

## 516-883-3500

営業時間 火~日 5pm-9pm、月 定休日

LIRR Port Washington 下車 駅前

49 Main St., Port Washington, NY 11050

創業27年 低価格でプロのサービス

## 引越はターザンムービング

ライセンス有 保険加入  
近距離・州外引越

自宅訪問見積無料  
ハウスクリーニング

単身から  
オフィスの  
引っ越まで  
大小問わず



**Tarzian Moving & Deliveries Corp**

Office: 347-234-8125 Cell: 917-776-3680 (24/7) www.tarzianmoving.com  
8035 236th Street, Bellerose Manor, NY 11427 / tarzianmoving@gmail.com

詳しくはこちらから →



### — Sushi Omakase —

Your reservation includes a seat at the Chef's Counter in the front room. Exquisitely prepared by Chef, our omakase menu offers 15 pieces of sushi and 1 hand roll made from rare seasonal fish.

**FRONT ROOM \$150/PP\***



Tuesday to Sunday, Seating times 6:00pm to 9pm  
Chef can accommodate dietary restrictions including shellfish allergy and celiac.  
Be sure to note on your reservation of any dietary restrictions.  
\*Beverages, taxes, and tips are not included.



Cagen Restaurant 414 E 9th St, New York, NY, 10009 | TEL: 212-358-8800 | HP: http://www.cagen-nyc.com/



## 酒蔵

211 E 43rd St. B1F NYC 10017 | 212-953-SAKE(7253)  
www.sakagura.com

# アラカルトメニュー、始めました。

## Menu Renewal

日本国産和牛専門店の肉亭ふたごでは、上質なA5和牛や、希少部位をお好みで選んでお楽しみ頂けるアラカルトメニューをご用意いたしました。

メニューの詳細はこちらから →



### ランチ



11月17日(金)よりランチもスタート。金・土・日の週末限定でご案内しています。


営業時間

12pm — 3:30pm  
(ラストオーダー2:30pm)



### お席について

お席はわずか38席で、障子の完全個室と、のれんで仕切られた半個室のみ。落ち着いたプライベートな雰囲気の中楽しめるお食事は、ビジネスシーンやご家族にも最適です。





NIKUTEI FUTAGO

### 肉亭ふたご

https://nikuteifutago.com/  
341 West Broadway., New York NY, 10013  
火曜~日曜 5pm — 11pm ※アラカルトの最終ご案内は9:30pm  
TEL: 917-965-2212  
Email: nikutei.nyc@gmail.com

姉妹店

焼肉ふたご  
https://futago25usa.com/  
37 W. 17th St.  
New York, NY 10011





時事通信の配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。



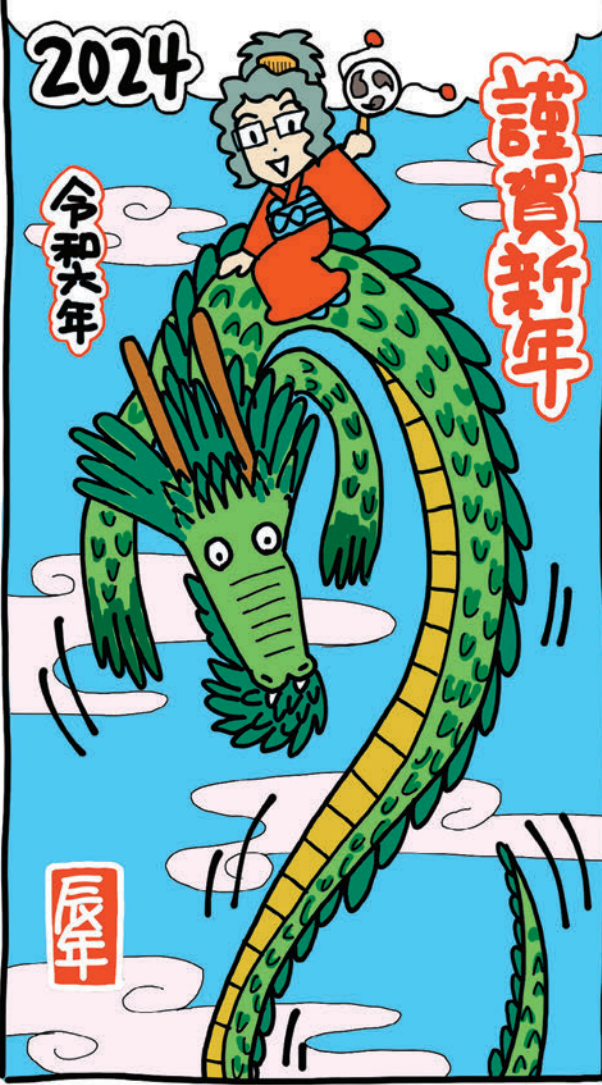
時事通信の配信記事および写真は  
著作権の都合により、不掲載となります。



進め! NY道R 549

「おめでとうございます」 高嶋リカ

今年も皆様にとって佳い年になりますようお祈り申し上げます♪



読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はeditor@nyjapion.comまで。

NYC New Yorker's English Expressions  
 ニューヨーカーが使う自然な英語  
 (第33回) 新年の挨拶の書き方

フレーズ例  
 ~友人編~

Happy New Year! All the best wishes in 2024! (あけましておめでとう! 2024年、幸運がたくさん訪れますように!)

Wishing you a very Happy New Year. (あけましておめでとうございます。)

I hope 2024 is your best year yet! (2024年があなたにとって最高に素晴らしい年になりますように!)

May 2024 bring even more peace and joy to you. (2024年、さらなる安らぎと喜びが皆様のもとにありますように。)

I hope you have a great year ahead! (すてきな一年になりますように!)

他にも使える単語&フレーズ♪

We look forward to your patronage / serving you in 2024. (2024年もよろしく願っています。)

\*patronage=商店などに対するご来店、ご愛顧、お引き立てなど

\*serve you=お役に立てること

米国には日本のように年賀状の文化はありませんが、新年に友人やビジネスでお付き合いのある人へメッセージを送る際に、新年の挨拶を一言付け加えられると心配りが感じられますよね。今回は新年に使える挨拶のフレーズを学びましょう。

フレーズ例  
 ~ビジネス編~

Please allow us to convey our best New Year's wishes. (新年のご挨拶を申し上げます。)

Thank you for all your cooperation last year. (昨年はご協力いただきありがとうございました。)

We look forward to working with you in this new year. (今年も一緒に仕事できることを楽しみにしています。)

May this year bring much success and satisfaction to you! (成功とやりがいに満ちた年になりますように!)

Best wishes for a prosperous 2024. (実り多き2024年でありますように。)

【監修】ジェニファー・ストロング講師 (Strong English Services) www.strongenglishservices.com  
 23年間の経験と資格を持つNY州のESL教師。自宅、オフィス、ビデオチャットから簡単に英語を学習可能!



ケガをされましたか?

NY州とNJ州の全域で  
 ケースを承ります

人身傷害専門弁護士が、懇切丁寧に損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
- 交通事故
- 医療事故
- 労災事故
- 歩行者・自転車事故
- 階段の転倒やエレベーター・エスカレーターの怪我

訴訟に勝たなければ、料金は一切いただきません。

日本とは異なり、米国では多くの負傷者が事故の申し立てを行っています。

米国の社会システムにおいて、安全運転や自分の敷地内(歩道、階段など)の安全保持の重要性は広く認知されています。全ての補償・ベネフィットを受けられるよう、私たちが一から丁寧にご案内します。

【最新の勝訴結果】  
 ◆外傷性脳損傷⇒380万ドル獲得。  
 ◆建物での過失によるセキュリティ問題⇒130万ドル獲得。  
 ◆濡れた床で滑り、怪我⇒200万ドル獲得。  
 ◆天井の崩壊⇒160万ドル獲得。

【例1】混雑したスーパーマーケットでATMを使用している時に、68歳のニュージャージー州の男性が相手を怒らせる原因もなく暴行を受ける。眼窩および顎顔面骨折、肩の損傷、軽度の外傷性脳損傷を受ける結果となる。  
 【勝訴結果】61万ドルを獲得。

【例2】女性は階段の踏み板の緩い端に足を引っ掛けて、ひどく転倒。事故から5年後、頸椎癒合と肩関節鏡検査を受ける結果となる。  
 【勝訴結果】140万ドルを獲得。

【例3】マンハッタンの男性が赤信号で停止中に追突。衝撃が少なく、損傷が最小限の衝突だったが、外傷性脳損傷、腰椎ヘルニア、膝関節鏡検査を受ける結果となる。  
 【勝訴結果】150万ドルを獲得。

日本人の気持ちがわかる法律事務所

tel: 212-537-7000

まずは  
 ご相談ください

無料



グレイ法律事務所

251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan

www.grayinjurylaw.com

詳しくはこちらから

※無料駐車場についてはお問い合わせください





雑貨仕入補佐/カスタマーサポート募集

【雇用形態】フルタイム8時~17時(休憩一時間)
【勤務地】77 Metro Way Secaucus, NJ 07094
【給与】時給\$18スタート~(経験考慮)
【募集内容】日本の食材、レストラン用品を扱う会社の、雑貨仕入部補佐、及びオンライン事業部のカスタマーサポート、(要SSN、就労ビザ。医療保険、401K制度有り)
【応募先】masayuki@mutual.us
【会社情報】MTC Kitchen (NY MUTUAL TRADING) 77 Metro Way Secaucus NJ 07094

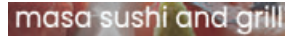


歯科アシスタント/受付募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101
【給与】時給\$18~30
【募集内容】最先端の技術とAIを駆使したハイエンドな総合歯科クリニック。当院は地域密着型で、高学歴且つ意欲的なチームを擁しています。初心者の方も大歓迎。英語力必須。意欲的な方の応募をお待ちしております。
【応募先】doctor@arbor.nyc
【会社情報】Arbor: A Dental Concept 27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101 arbor.nyc

寿司レストランにてサーバー募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】81 West Allendale Ave. Allendale, NJ
【給与】時給\$20以上
【募集内容】サーバーの募集、勤務時間は要相談。ランチタイムまたはディナータイム。
【応募先】☎201-934-6616 masaabe81@yahoo.com 安部またはRyu迄
【会社情報】masa sushi and grill 81 West Allendale Ave. Allendale, NJ



寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Nobu Downtown 195 Broadway, Manhattan
【給与】時給\$15
【募集内容】トレーニング後チップ支給
フルタイムの寿司シェフ募集。二年以上の寿司職人の経験必須。要英語力。
【応募先】waden@noburestaurants.com 英語でご連絡ください。(写真は受け付けられません)
【会社情報】Nobu

事務受付募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン/ハリソン
【給与】
【募集内容】マンハッタンとハリソンのオフィス、要就労ビザ、優遇あり
【応募先】☎212-758-9965迄
【会社情報】Ozawa Shunzo DDS 425 Madison Ave., #403 New York, NY 10017



セールスアシスタント募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Yonkers
【給与】時給\$16~\$20
【募集内容】主に、日本から駐在されているお客様の車の売買をする営業のサポート、事務職です。お客様のグリーティング・車の販売、買取における書類の準備・車の整備に関するスケジュール・展示車両の管理。週30時間勤務、勤務シフトは要相談。各種保険(健康保険、歯科保険、Vision保険、生命保険、401K(パートタイムも加入可能))
【応募先】info@gulliverusa.net
【会社情報】本社: 370 S.Crenshaw Blvd Suite E202-I, Torrance CA 90

ウェイトスタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】時給\$15~(\$5 Tip Allowanceを含む。トレーニング後、Tip Credit適応\$10+Tip)
【募集内容】NYC内の転勤あり。別ポジションによる昇格あり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



人気店「つるとんたん」にてキッチン社員募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン/ボストン
【給与】\$65K~\$75K
【募集内容】フレキシブルスケジュール/要SSN/ビザサポート相談/福利厚生/有給休暇/ボーナス制度
【応募先】まずは履歴書を joji@di-usa.com 植松まで
【会社情報】Tsurutontan New York 21 E. 16th St. New York, NY 10003



カイロ/PTオフィスアシスタント募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】カイロ/PTクリニックでアシスタントを募集。明るく人と接する事が好きな方、未経験者歓迎です。履歴書をお待ちしております。
【応募先】drmika0322@gmail.com 履歴書を石谷迄
【会社情報】Ishitani Health Center 1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ07024



日本食料品店スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム/フルタイム
【勤務地】522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605
【給与】時給\$15~\$20
【募集内容】レジ、プロサラー、青果、精肉、鮮魚、惣菜など。要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り
【応募先】☎914-683-6735 s.inaba@daidomarket.com 稲葉迄
【会社情報】NIPPON DAIDO, INC. 522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605



寿司・Sakanayaの料理人募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】770 Broadway New York, NY 10003
【給与】時給\$18~\$23
【募集内容】Wegmans Astor Place店では寿司・Sakanayaのスタッフを募集中! 有給研修や福利厚生も充実。jobs.wegmans.comから今すぐ応募して、チームの一員になりましょう!
【応募先】jobs.wegmans.com
【会社情報】Wegmans Food Markets



フロアマネージャー募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K~90K
【募集内容】NYC内の転勤あり。能力次第で昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など、各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要 就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



NY Japion Classified Ad

必ずお読みください

NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。
・締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意ください。
・不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求むることがあります。ご提示いただけない場合は掲載をお断りすることがございます。ご了承ください。
Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.
・No cancellation or refund is accepted after deadline.
・We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license / certificate.

歯科スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】トレーニングがありますので、未経験者でもOKです。明るいオフィスです。お気軽にお電話ください。
【応募先】☎201-947-3777
【会社情報】レモイン歯科 2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024



ヘアスタイリスト募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】マンハッタン
【給与】時給\$15~(+チップ)
【募集内容】ヘアカット専門店。ブランクのある方も大歓迎。カットのみなので、復帰後も早く上達が可能です。有給の研修制度、特別ボーナス、ビザサポートあり。フルタイムはベネフィット充実。日本人の美容師が多いのでお気軽にご連絡ください。
【応募先】recruity@qbnet.jp
【会社情報】QB HOUSE USA Inc.



ウェイトスタッフ/キッチンスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム/パートタイム
【勤務地】26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530
【給与】
【募集内容】ウェイトスタッフ、キッチンスタッフ募集中
【応募先】☎914-428-1203 田島又はEduardo迄
【会社情報】Fujinoya restaurant 26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530



2024年1月1日号(No.1231)

Alliance Media

Coupon Magazine KAUKAU (USA)



Weekly Vetter (Vietnam)



Weekly Lifenesia (Indonesia)



Weekly SingaLife (Singapore)



President 丸田尚輝 Naoki Maruta Trend Pot NY, LLC 315 Madison Ave., STE 3018 New York, NY 10017 TEL: 212-431-9970 www.nyjapion.com info@trendpot.com
Chief Editor 伏見真理子 Mariko Lengyel-Fushimi
Editor 野々村慧 Kei Nonomura © 2024 Weekly NY Japion 本紙掲載の記事・写真の無断複製、複製、転載を禁じます。本紙に掲載された広告内容に関しましてはジャパオンは一切責任を負いかねます。
Art Director/Designer 須藤幸子 Sachiko Suto
Sales 小野寺朝子 Asako Onodera Business Partner Trend Pot Inc. & Increase Inc. 新谷哲士 Tetsuji Shintani
Accounting 内田悠子 Yuuko Uchida

歯科助手募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017
【給与】
【募集内容】未経験歓迎。明るく責任感のある方
【応募先】☎212-867-1188 日本語ラインext#2迄
【会社情報】山縣歯科医院 230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017



寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K~85K
【募集内容】NYC内の転勤あり。技術とチームリーダーの素質が認められた場合、昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】☎917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036





# 謹賀新年

CHEERS TO A NEW YEAR!

BEYOND EXPECTED  
スーパードライ



Please drink responsibly. aboutalcohol.com  
Imported by Asahi Beer U.S.A., Inc. Torrance, CA